



# Informations de dernière minute à propos d'Aperture 2

Ce document fournit des informations mises à jour concernant Aperture 2 et traite des sujets suivants :

- Informations de dernière minute à propos d'Aperture 2.1.1 (p. 2)
- Informations de dernière minute à propos d'Aperture 2.1 (p. 3)
- Informations de dernière minute à propos d'Aperture 2.0 (p. 8)
- Corrections apportées à la documentation d'Aperture (p. 13)

Ce document est susceptible d'être mis à jour au fur et à mesure de la sortie de nouvelles versions d'Aperture ou de la publication de nouvelles informations. Pour rechercher des informations mises à jour, sélectionnez Aide > « Informations de dernière minute » dans Aperture.

Pour obtenir les informations les plus récentes concernant les mises à jour du produit, les astuces et les techniques, ainsi que les appareils de tierce partie compatibles, rendez-vous sur le site web d'Aperture, à l'adresse <http://www.apple.com/fr/aperture>.

Pour connaître les dernières informations d'assistance dans le cadre du programme AppleCare, choisissez Assistance Aperture à partir du menu Aide d'Aperture. Pour recevoir de manière automatique des avis vous informant des nouvelles questions liées à l'assistance, utilisez Safari pour placer dans vos signets la page RSS Aperture d'AppleCare (<feed://docs.info.apple.com/rss/aperture.rss>). Consultez l'Aide Safari pour en savoir plus sur la configuration des flux RSS.

## Informations de dernière minute à propos d'Aperture 2.1.1

La mise à jour Aperture 2.1.1 apporte la compatibilité avec MobileMe et résout des problèmes liés aux performances et à la stabilité d'Aperture 2 dans son ensemble. La mise à jour comporte des corrections concernant plusieurs fonctionnalités, dont les suivantes :

- Piles automatiques
- Génération d'aperçu
- Ajout de mots-clés
- Comparaison d'images
- Importation et exportation de projets
- Palette de rognage
- Histogramme
- Contrôles de tons clairs et tons foncés
- Module Maquiller et graver
- Palette Prélever et appliquer
- Exportation de versions
- Diaporamas
- Sous-fenêtre Ajustements et palette d'ajustements
- Impression
- Thèmes des livres
- Menu Aide

## Informations de dernière minute à propos d'Aperture 2.1

Aperture 2.1 met à jour diverses fonctionnalités de l'application et corrige des erreurs concernant les performances et la stabilité dans son ensemble.

### À propos du module Maquiller et graver

Aperture 2.1 offre un module très utile comprenant un ensemble d'options permettant d'appliquer des effets de forme pour polir et affiner les images. Lorsque vous appliquez des effets de forme à une image sélectionnée, vous pouvez utiliser les types de pinceaux suivants pour modifier une image :

- Maquiller (éclaircir)
- Graver (obscurcir)
- Saturation
- Désaturation
- Netteté
- Flou
- Contraste
- Fondu

Vous pouvez régler la taille du pinceau, l'atténuation de l'effet et la force de l'effet produit par le pinceau. Vous pouvez également régler le pinceau de manière à ce qu'il efface la dernière modification appliquée.

#### **Pour utiliser le module Maquiller et graver afin de modifier une image :**

- 1 Sélectionnez l'image à modifier.
- 2 Sélectionnez Images > Modifier avec > Maquiller et graver.

La fenêtre Modifier et graver apparaît alors.

Vous pouvez choisir les commandes suivantes dans le menu local Action de Maquiller et graver :

- *Réduire/agrandir à la taille réelle/pour adapter à la fenêtre* : Affiche l'image en taille réelle ou réduite de manière à l'adapter à la fenêtre.
- *Afficher [effet de forme]* : Affiche les modifications appliquées à l'aide du pinceau sélectionné. Lorsque l'option est désélectionnée, les modifications d'effets de forme sont masquées de la présentation.
- *Afficher [effet de forme] en superposition* : Affiche les zones de l'image où les modifications ont été appliquées à l'aide du pinceau sélectionné comme superposition de couleur sur un arrière-plan uni.
- *Afficher l'image originale* : Affiche l'original sans les modifications apportées.
- *Réinitialiser [effet de forme]* : Supprime toutes les modifications appliquées à l'aide du pinceau sélectionné.

- *Réinitialiser tous les changements* : Supprime toutes les modifications apportées à une image.

Vous pouvez également effectuer un panoramique et agrandir ou réduire une image sur laquelle vous travaillez.

**Pour effectuer un panoramique sur une image, procédez de l'une des manières suivantes :**

- Maintenez la barre d'espace enfoncée et faites glisser l'image.
- Lorsque l'image est plus grande que la fenêtre, faites glisser le rectangle rouge dans la case grise pour effectuer un panoramique sur l'image.

**Pour réduire ou augmenter la taille du pinceau :**

- Utilisez la molette de défilement de la souris.

**Pour agrandir ou réduire l'image, effectuez l'une des opérations suivantes :**

- Utilisez le curseur de zoom dans le coin inférieur gauche de la fenêtre.
- Maintenez la touche Option enfoncée et utilisez la molette de défilement de la souris.

**Pour passer du niveau de zoom le plus élevé au plus bas et vice versa, procédez de l'une des manières suivantes :**

- Choisissez Réduire/agrandir à la taille réelle ou Réduire/agrandir pour adapter à la fenêtre dans le menu local Maquiller et graver.
- Appuyez sur la touche Z.

## Mises à jour de la palette de rognage

Dans la palette de rognage, les choix au sein du menu local Contraindre ont été simplifiés. Les dimensions de rognage redondantes basées sur les proportions ont ainsi été éliminées et de nouvelles proportions pour la vidéo haute définition (HD) ajoutées.

Vous pouvez désormais choisir :

- 2 x 3 (4 x 6)
- 3 x 4
- 4 x 5 (8 x 10)
- 5 x 7
- 8,5 x 11
- 16 x 9 (HD)
- Carré
- Personnalisé

Lorsque vous choisissez une taille de rognage dans le menu local **Contraindre**, **Aperture** définit automatiquement l'orientation de la superposition de rognage pour l'ajuster à l'orientation de l'image sélectionnée. Si nécessaire, vous pouvez modifier facilement les proportions en cliquant sur le bouton **Changer de proportions**. Si vous choisissez une taille de rognage de 3 x 4, par exemple, vous pouvez facilement changer les proportions à 4 x 3 en cliquant sur le bouton **Changer de proportions**.

Le menu local **Contraindre** offre également trois commandes de contrainte de rognage basées sur les proportions de l'image original ou de l'écran. Vous pouvez appliquer une superposition de rognage contrainte aux proportions de l'original. Vous pouvez également sélectionner la commande « **Proportions de l'écran principal** » pour ajuster le rognage aux proportions de votre écran principal. Si vous utilisez un deuxième écran, la commande « **Proportions du deuxième écran** » ajuste le rognage aux proportions du deuxième écran.

Vous pouvez désormais définir un rognage personnalisé avec une hauteur et une largeur de jusqu'à 40 000 pixels.

### Utilisation de la présentation **Tous les projets**

Un nouveau bouton permettant de passer rapidement à la présentation **Tous les projets** pour vos images apparaît désormais dans la barre d'outils. Vous pouvez également changer l'ordre de tri des projets répertoriés en présentation **Tous les projets**, par ordre croissant ou décroissant et par date. Pour changer l'ordre de tri, choisissez **Présentation > Trier toutes les présentations de projets**, puis choisissez **Par date croissante** ou **Par date décroissante**. Pour définir une image comme image clé représentant le projet en présentation **Tous les projets**, sélectionnez l'image à utiliser comme photo clé dans votre projet, puis choisissez **Images > Marquer comme photo clé**.

### Mise à jour de la commande « **Afficher sur la carte** »

Vous pouvez utiliser la commande « **Afficher sur la carte** » pour afficher l'emplacement des images contenant des données GPS enregistrées avec leurs métadonnées. Vous pouvez afficher l'emplacement d'une image sélectionnée en choisissant **Image > « Afficher sur la carte »** ou en cliquant sur l'image tout en maintenant la touche **Contrôle** enfoncée et en choisissant « **Afficher sur la carte** » à partir du menu contextuel.

### Affichage de la barre d'outils en présentation plein écran sur un deuxième écran

Si vous utilisez un deuxième écran, la barre d'outils de la présentation plein écran apparaît désormais sur votre deuxième écran, vous donnant ainsi accès à ses nombreux outils disponibles. Lorsque votre deuxième écran est défini sur **Miroir**, **Alterner** ou **Étendu**, la barre d'outils apparaît sur le deuxième écran. Lorsque vous faites passer l'écran principal en présentation plein écran, la barre d'outils passe sur l'écran principal.

## À propos du thème de livre Instantanés

Aperture 2.1 comprend un thème de livre supplémentaire appelé Instantanés qui est utilisable pour la création de livres moyen et grand format.

## Modification des ajustements par défaut

Vous pouvez désormais indiquer quels ajustements apparaissent par défaut dans l'inspecteur des ajustements ou dans la sous-fenêtre Ajustements de la palette de l'inspecteur. Pour spécifier les ajustements apparaissant par défaut, choisissez « Ajouter à l'ensemble par défaut » ou « Supprimer de l'ensemble par défaut » dans le menu local Action d'ajustement d'un ajustement.

## Mise à jour des données EXIF à partir des originaux

Aperture 2 capture désormais des champs EXIF supplémentaires, notamment le champ Modèle d'objectif, comme métadonnées lorsque vous importez des images. Si vous souhaitez mettre à jour des images importées auparavant (les images RAW tout aussi bien que les images dans d'autres formats) avec les nouvelles données EXIF, vous pouvez sélectionner les projets, les albums ou les images à mettre à jour, puis choisir Métadonnées > Mettre à jour les données EXIF à partir de l'original. Aperture lit les métadonnées d'origine enregistrées avec l'original et met à jour les métadonnées de la photothèque Aperture de chacune des images.

## Retournement d'images

Vous pouvez maintenant retourner des images horizontalement ou verticalement à l'aide de l'ajustement Retournement. Pour retourner une image, sélectionnez-la et choisissez Retournement dans le menu local Ajouter des ajustements dans l'inspecteur des ajustements ou dans la sous-fenêtre Ajustements de la palette de l'inspecteur. Choisissez alors l'orientation de retournement voulue.

## Mises à jour des réglages de vignettage

L'ajustement Vignette a été amélioré afin d'autoriser une plage de valeurs plus large pour le paramètre Quantité. Pour une vignette changeant d'exposition, vous pouvez saisir des valeurs allant jusqu'à 20 dans la case de valeur Quantité. Pour une vignette changeant de gamma, vous pouvez saisir des valeurs allant jusqu'à 5 dans la case de valeur Quantité.

## Options d'impression de livre supplémentaires

Aperture 2.1 comprend plusieurs nouvelles options d'impression de PDF permettant d'imprimer des livres. Vous pouvez maintenant enregistrer un livre comme PDF et l'importer dans Aperture. Vous pouvez par exemple ajouter le PDF à une page web Aperture ou à un album de la galerie MobileMe.

Vous pouvez également enregistrer vos livres comme collections d'images JPEG ou TIFF des pages du livre. Chaque page du livre devient une image JPEG ou TIFF que vous pouvez ensuite publier sur un site web ou utiliser d'une toute autre manière.

Pour utiliser ces options, sélectionnez un album-livre et cliquez sur le bouton Imprimer. Lorsque la zone de dialogue Imprimer apparaît, choisissez l'option d'impression PDF désirée dans le menu local PDF.

## Exportation d'images comme fichiers TIFF et PSD 8 ou 16 bits

Pour une meilleure compatibilité des fichiers des images exportées avec les modules et l'application utilisée comme éditeur externe, vous pouvez maintenant choisir d'exporter des fichiers TIFF et PSD 8 ou 16 bits.

**Pour indiquer une profondeur de bits pour les fichiers que vous voulez exporter vers un éditeur externe :**

- 1 Choisissez Aperture > Préférences.
- 2 Dans la sous-fenêtre Exportation des Préférences, sélectionnez le type de fichier et la profondeur de bits voulus dans le menu local « Format de fichier de l'éditeur externe ».

## Mises à jour du script Aperture

Aperture 2.1, le verbe AppleScript Reveal a été étendu de manière à inclure une sélection de conteneurs, tels que des projets et des albums. Vous pouvez également utiliser le script AppleScript pour importer et exporter des projets.

## Informations de dernière minute à propos d'Aperture 2.0

Aperture 2.0 fournit de nouvelles fonctions, ainsi que des améliorations en termes de performances, de fiabilité et de compatibilité.

### Utilisation des gestes de trackpad Multi-Touch avec Aperture 2

Si votre ordinateur portable possède un trackpad Multi-Touch, vous pouvez utiliser les gestes de trackpad Multi-Touch pour travailler avec Aperture. Vous pouvez, par exemple, manipuler des images dans le Navigateur en utilisant le geste de rotation pour les faire pivoter et le geste de balayage pour sélectionner une autre image. Outre la possibilité d'utiliser les gestes de trackpad standard sur les ordinateurs portables Mac, vous disposez également des gestes de trackpad Multi-Touch pour les fonctions Aperture ci-dessous.

Fonction	Gestes de trackpad Multi-Touch
Navigateur en présentation en grille	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez le geste de pincement et d'extension pour modifier la taille des vignettes affichées dans le Navigateur.</li><li>• Utilisez le geste de rotation pour faire pivoter l'image qui se trouve sous le pointeur.</li><li>• Utilisez le geste de balayage pour sélectionner une autre image.</li></ul>
Navigateur en présentation par liste	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez le geste de pincement et d'extension pour modifier la taille des vignettes affichées dans le Navigateur.</li><li>• Utilisez le geste de balayage pour sélectionner une autre image.</li></ul>
Pellicule (en mode de présentation Navigateur & visualiseur ou Plein écran)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez le geste de pincement et d'extension pour modifier la taille des vignettes affichées dans la Pellicule.</li><li>• Utilisez le geste de rotation pour faire pivoter l'image qui se trouve sous le pointeur.</li><li>• Utilisez le geste de balayage pour sélectionner une autre image.</li></ul>
Table lumineuse	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez le geste de pincement et d'extension pour effectuer un zoom avant ou un zoom arrière sur la Table lumineuse ou pour modifier la taille de l'image qui se trouve sous le pointeur.</li></ul>
Éditeur de modèles de livres	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez le geste de pincement et d'extension pour effectuer un zoom avant ou un zoom arrière sur la page sélectionnée ou pour redimensionner l'objet de la page situé sous le pointeur. (Le bouton « Modifier la mise en page » doit être sélectionné pour que vous puissiez redimensionner des objets sur la page.)</li><li>• Utilisez le geste de rotation pour faire pivoter des objets. Vous pouvez également maintenir la touche Maj enfoncée lorsque vous utilisez le geste de rotation, afin de limiter la rotation à des variations de 15 degrés.</li><li>• Utilisez le geste de balayage pour changer de page.</li></ul>
Diaporamas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez le geste de balayage pour afficher la diapo suivante ou la diapo précédente durant un diaporama.</li></ul>
Loupe, outil	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez le geste de pincement et d'extension pour modifier la taille de la Loupe. (Il est possible également, comme dans les versions précédentes d'Aperture, d'utiliser le geste de défilement pour modifier le niveau d'agrandissement de la Loupe.)</li></ul>

Fonction	Gestes de trackpad Multi-Touch
Rognage, outil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez le geste de pincement et d'extension pour sélectionner une portion d'image à rogner et pour en modifier la taille.</li> </ul>
Outil Redresser	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez le geste de rotation pour modifier l'amplitude de rotation de l'image.</li> </ul>

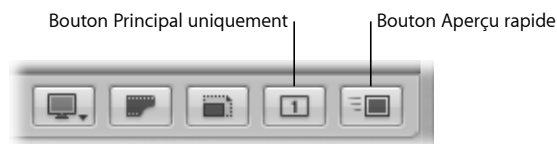
Pour en savoir plus sur l'utilisation des gestes de trackpad, consultez l'Aide Mac.

## À propos des réglages de balance des blancs des images RAW ayant fait la migration vers Aperture 2

Lorsque vous faites migrer des images RAW dont vous avez ajusté manuellement la balance des blancs, Aperture tente dans la mesure du possible de reproduire exactement vos réglages. Toutefois, comme Aperture 2 décode les images à l'aide d'un algorithme amélioré, la balance des blancs de ces images peut sembler différente dans certains cas.

## À propos des boutons Principal uniquement et Aperçu rapide

La bande d'outils comprend deux boutons, Principal uniquement et Aperçu rapide, qui ne sont pas présentés dans le *Manuel de l'utilisateur d'Aperture 2* ni dans *Découverte d'Aperture*. Ces boutons figurent également dans la barre d'outils en présentation Plein écran.



Le bouton Principal uniquement, qui se trouve dans la bande d'outils, vous offre la possibilité d'appliquer des modifications à l'image principale d'une sélection d'images, sans affecter les autres images sélectionnées. Comme ce bouton est désactivé par défaut dans Aperture, vos modifications s'appliquent à toutes les images d'une sélection. Si vous constatez qu'une modification n'a été appliquée qu'à une seule image alors qu'elle aurait dû affecter plusieurs images sélectionnées, vérifiez si le bouton Principal uniquement est activé. Pour activer ou désactiver ce bouton, choisissez Édition > Principal uniquement.

Le bouton Aperçu rapide permet d'activer ou de désactiver le mode Aperçu rapide. Lorsque ce mode est activé, Aperture affiche les aperçus d'image dans le Visualiseur et dans le Navigateur, sans prendre le temps de charger toutes les informations de l'image originale. Vous pouvez ainsi afficher et examiner vos images plus rapidement, mais vous perdez par ailleurs l'utilisation de certaines fonctions telles que les options d'ajustement. Quand Aperture se trouve en mode Aperçu rapide, les images sélectionnées sont signalées par un contour jaune et le bouton Aperçu rapide est activé. Si vous constatez que les ajustements ou d'autres options ne sont pas disponibles alors qu'elles devraient l'être, vérifiez si le mode Aperçu rapide est activé. Appuyez sur la touche P pour activer ou désactiver le mode Aperçu rapide. Pour en savoir plus sur le mode Aperçu rapide, consultez le *Manuel de l'utilisateur d'Aperture 2*.

## Utilisation des outils Prélever et Appliquer

Le comportement des boutons Prélever et Appliquer de la bande d'outils a été légèrement modifié. Vous pouvez désormais utiliser ces boutons soit pour prélever des ajustements et des métadonnées et les appliquer sur des images sélectionnées, soit pour activer les outils Prélever et Appliquer et cliquer sur des images dans le Navigateur ou le Visualiseur.

### Pour utiliser les boutons Prélever et Appliquer :

- 1 Sélectionnez l'image dont vous souhaitez prélever les informations, puis cliquez sur le bouton Prélever dans la bande d'outils (ou appuyez sur les touches Commande + Maj + C).
- 2 Sélectionnez les images auxquelles vous voulez appliquer les informations.
- 3 Pour appliquer les informations, procédez de l'une des manières suivantes :
  - Cliquez sur le bouton Appliquer dans la bande d'outils.
  - Appuyez sur les touches Commande + Maj + V.
  - Cliquez sur le bouton « Appliquer aux images sélectionnées » situé dans la palette Prélever & appliquer.

### Pour utiliser les outils Prélever et Appliquer :

- 1 Pour sélectionner l'outil Prélever, procédez de l'une des manières suivantes :
  - Alors qu'aucune image n'est sélectionnée, cliquez sur le bouton Prélever dans la bande d'outils.
  - Appuyez sur la touche O.
  - Cliquez sur le bouton Prélever tout en maintenant la touche Option enfoncée.
- 2 Cliquez sur l'image dont vous voulez prélever les informations.  
L'outil Appliquer est alors automatiquement sélectionné.

3 Cliquez sur les images auxquelles vous voulez appliquer les informations.

- ▶ **Astuce** : il existe un moyen rapide et commode de sélectionner les outils Prélever et Appliquer : appuyez sur la touche O pour sélectionner l'outil Prélever ; appuyez sur les touches Maj + O pour sélectionner l'outil Appliquer. Vous pouvez également sélectionner ces outils en maintenant la touche Option enfoncée et en cliquant sur le bouton Prélever ou sur le bouton Appliquer.

## Modifications apportées aux commandes et aux options d'Aperture

Les nouvelles commandes présentées ci-dessous figurent dans les menus d'Aperture mais ne sont pas mentionnées dans le *Manuel de l'utilisateur d'Aperture 2* ni dans *Découverte d'Aperture*.

Commande	Raccourci clavier	Fonction de la nouvelle commande
Présentation > Navigateur > Masquer/Afficher les contrôles de tri et de filtre	Maj + F	Permet de masquer ou d'afficher les contrôles de tri et de filtre en haut du Navigateur.
Présentation > Inspecteur > Onglet suivant	W	Permet de passer d'une sous-fenêtre d'inspecteur à l'autre.
Piles > Sélectionner toutes les images dans la pile	Commande + E	Permet de sélectionner toutes les images d'une pile.
Métadonnées > Prélever les métadonnées		Permet de ne prélever que les métadonnées de l'image sélectionnée.
Métadonnées > Prélever des réglages		Permet de ne prélever que les ajustements de l'image sélectionnée.
Métadonnées > Prélever les métadonnées et les ajustements	Commande + Maj + C	Permet de prélever à la fois les métadonnées et les ajustements de l'image sélectionnée.
Métadonnées > Afficher sur la carte		Lorsqu'une image sélectionnée possède des coordonnées GPS enregistrées dans le champ EXIF GPS, cette commande ouvre votre navigateur Internet par défaut et affiche sur une carte Google le lieu où l'image a été prise.

Les noms de commande ci-dessous ont été modifiés dans les menus d'Aperture mais les commandes correspondantes figurent toujours sous leur ancien nom dans le *Manuel de l'utilisateur d'Aperture 2* et dans *Découverte d'Aperture*.

Anciens noms de commande	Nouveaux noms de commande
Présentation > Visualiseur principal > Multi	Présentation > Visualiseur principal > Afficher plusieurs images
Présentation > Visualiseur principal > Principal	Présentation > Visualiseur principal > Afficher une seule image
Fenêtre > Barre des commandes	Fenêtre > Afficher la barre des commandes

Les noms d'options ci-dessous ont été modifiés dans les fenêtres d'Aperture mais les options sont toujours mentionnées sous leur ancien nom dans le *Manuel de l'utilisateur d'Aperture 2* et dans *Découverte d'Aperture*.

Anciens noms d'option	Nouveaux noms d'option
Case « Meilleures images de la pile uniquement » (palette de requête)	Case « Inclure les meilleures images de la pile uniquement »
Case « Afficher les décorations » (sous-fenêtre Métadonnées de la fenêtre Préférences)	Case « Afficher les badges et les classements »

## Importation de fichiers DNG

Aperture vous permet d'importer des images enregistrées en format DNG, y compris des images DNG converties par Adobe DNG Converter à l'aide des réglages standard par défaut. Il est toutefois impossible d'importer les images converties en images linéaires par Adobe DNG Converter.

## Contrôle des diaporamas à l'aide de la télécommande Apple Remote

Dans Aperture, vous pouvez contrôler les diaporamas avec la télécommande Apple Remote.

Fonction de la télécommande Apple Remote	Conséquence
Pression sur le bouton de gauche	Passé à la diapo précédente et met le diaporama en pause.
Pression sur le bouton de droite	Passé à la diapo suivante et met le diaporama en pause.
Bouton de lecture	Lit le diaporama ou le met en pause.
Maintien du bouton Menu enfoncé	Permet de sortir du diaporama.

## Corrections apportées à la documentation d'Aperture

Comme Aperture 2 est une version revue et mise à jour, il se peut que les informations et les illustrations figurant dans vos manuels diffèrent des options visibles à l'écran.

### Aperture 2 Manuel de l'utilisateur

Vous trouverez ci-dessous la liste des corrections apportées au *Manuel de l'utilisateur d'Aperture 2* :

- Pages 30, 192, 257 et 258 : le texte indique que les images de comparaison sélectionnées sont signalées par la couleur jaune. Ces images sont désormais signalées par la couleur verte.
- Page 171 : le raccourci clavier indiqué pour activer ou désactiver le mode Aperçu rapide n'est pas correct. Pour activer ou désactiver le mode Aperçu rapide, appuyez sur la touche P.
- Page 170 : l'illustration montre le badge des images manquantes au lieu de celui des images hors ligne.
- Page 200 : l'illustration du menu local Loupe contient des niveaux d'agrandissement (portant la mention « debug ») utilisés uniquement lors de la phase de test du logiciel. Ces indications ont été retirées du menu.
- Page 217 : les instructions d'ouverture de la fenêtre Activité sont incorrectes. Pour ouvrir cette fenêtre, choisissez Fenêtre > Afficher l'activité.
- Page 285 : une remarque expliquant comment saisir plusieurs mots-clés dans le champ « Ajouter un mot-clé » a été oubliée. Lorsque vous saisissez plusieurs mots-clés dans ce champ, séparez-les par des virgules (,) ou des points-virgules (;).
- Page 298 : les instructions expliquant comment changer de mode de présentation des métadonnées dans le Navigateur sont incorrectes. Pour changer de mode de présentation des métadonnées dans le Navigateur, choisissez Présentation > Métadonnées > Modifier l'ensemble du navigateur.

### Découverte d'Aperture

À la page 59 de *Découverte d'Aperture*, les instructions de changement d'écran du visualiseur principal utilise des noms de commandes qui ont été changés. Pour que le visualiseur principal affiche une seule image à la fois, choisissez Présentation > Visualiseur principal > Afficher une seule image. Pour que le visualiseur principal affiche plusieurs images, choisissez Présentation > Visualiseur principal > Afficher plusieurs images.

© 2008 Apple Inc. Tous droits réservés.

Apple, le logo Apple, AppleScript, iMac, Mac et MacBook sont des marques d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Aperture, Multi-Touch et Safari sont des marques d'Apple Inc. AppleCare est une marque de service d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. MobileMe est une marque de service d'Apple Inc. Adobe et Adobe DNG Converter sont des marques d'Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Les autres noms d'entreprises et de produits mentionnés dans ce document sont des marques de leurs propriétaires respectifs.

Le 6 juin 2008

F019-1290